



## Lowryville Primêre Prestasies

Op 10 November het Lowryville Primer hul afskeidgeselligheid gehou in die gemenskapsaal.

By die luisterryke geleentheid is pryse aan verskeie leerlinge uitgereik vir hul prestasies in sport, kultuur en akademie.

Die volgende leerlinge het pryse asook diploma's ontvang:  
Beste vordering: (akademies) Lulu Slinger. Verdienstelikheid - Daniel May (prys geborg deur Colesberg Rotariërs). Maryna Reed - beste presteerder, Afrikaans. Frances Coakley - beste presteerder, Engels. Heinrich Jansen - beste presteerder, Houtwerk. Lena Le Hark - beste presteerder, Naaldwerk. Belinda Louw - het skoonskip gemaak met pryse in Wiskunde, Wetenskap, Rekeningkunde, Geskiedenis en Aardrykskunde. Sportvrou vir 1993 Annatjie Plaatjie. Sportman vir 1993 - Jakobus Franso.

Die hoofseun en dogter is ook bekende gemaak vir 1994 - Leonard Louw en Theresa Buffel.

## MORE U.N. OBSERVERS

- Ms Angela King.

Here is our photograph of Angela King, from Jamaica, who heads the United Nations peace observer mission in South Africa.

She met Colesberg and other Northern Cape peace committee representatives in Kimberley this month in a review of progress and problems.

Additional United Nations observers are likely for the election process, she said.

The *Toverberg Indaba* understands arrangements are being made for South Africa to also host election observers from other international organisations, including the European Community.

## STOP PRESS

Although acquitted of theft, police sergeant Jonathan Parkes, was described by magistrate E. Schön, as a liar and a stupid policeman whose evidence had not been and would never be accepted by the court.

\*\*\*\*\*

IKuyasa Chiefs izibonakalise ukuba ayililo iqela lokudelelwa ngokuthi ibethe iVultures 3-0

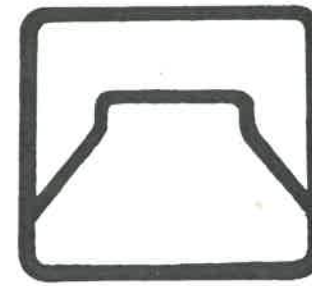
## Methodiste speel saam

Op 30 Oktober het die John Wesley Omtrek 515 'n baie geslaagde sportsdag gehad op die sportsgronde te Lowryville.

Besoekers en lidmate van so vër as Bloemfontein en Victoria-Wes het hierdie dag 'n onvergeetlike een gemaak.

Almal het saam gesing, gespeel en geëet. Die kleinste lid 9 maande oud en oudste 93 jaar oud het ook die dag geniet.

Dië organiseerders onder leiding en inspirasie van Rev Christopher D. Mzi, wil aan alle donateurs, besighede en individuele persone hul hartlike dank uitspreek vir hul bydrae, hoe gering ookal.



# TOVERBERG INDABA

Year 4  
Edition 16  
November 1993 R0.30

For us all

Elethu sonke!

Vir ons almal!



A say in government for each woman and man is within grasp. Here are "karretjiemense" near Colesberg at a voter education course this month, run by the Karoo Mobile Law Clinic.

## Widespread Hopes...

This is a month of widespread hopes, (& some fears)...  
In agreement for the vote for all.  
In the march from Lowryville to town centre for high schooling.  
In an upsurge of voter education.  
In local representatives meeting Angela King, leader of the U.N. peace observer mission.  
In the national & international news coverage of the town.  
In a non-racial municipal land auction for farmers (Nov 26).  
In the new-look museum square.  
In the main street festive lights.

Le yinyanga yamathemba abanzi, (kwakunye noloyiko)...  
Kwisivumelwano malunga novoto lumntu wonke. Kumngcelele osuka eLowryville ukuya embindini wedolophu malunga nesikolo esiphakamileyo. Kunyuko kwimfundiso ngovoto. Kwintlangano yabameli balapha ekhaya kunye noAngela King, inkokheli yebutho lwabakhimkhanyi Bezizwe eziManyeneyo. Kushicilelo lweendaba lwesizwe nolwezwe lonke malunga nale dolophu. Kuthengiso lomhlaba kamasipala olungakhethe bala kumafama. Kwinkangeleko entsha yebala lemuziyam. Nakwizibane zombhiyozo ezisesitalatweni esikhulu.

Hierdie is 'n maand van groot belangstelling, (en vrees)...  
In die ooreenkoms vir stemreg.  
In die optog vanaf Lowryville vir hoërskoolfasiliteite. In opbouing van stemregonderrig. In plaaslike verteenwoordigers ontmoeting met Angela King, leier van die V.N. se vredesmissie. In nasionale en internasionale dorpsnuusdekking. In 'n nie-rassige munisipale dorpsmeentveiling vir boere. In die "new look" museumplein - en feestelike hoofstraatliggies.

## Imongezi Juda Ivuliwe!



Akuthuba lide emveni kokubuza osakuba ngunobhala eKuyasa, uMnu. M. Kotze, malunga namancedo ethala leencwadi ukwenzela isininzi sabantu abahlala eColesberg. Wya wathi: "Nizama ukwenza inkathazo!" Ngoku ithala leencwadi elitsha iMongezi Juda ivuliwe kwaye isoloko izele ngabantwana nabantu abadala bezе kufunda iincwadi.

# LUBUYILE KWAKHONA UNIKEZELO KUTYA



Mrs Rebecca Tyaphantsi pouring soup donated by Operation Hunger for the children at the back of Mr Joseph Bhadula's house, 5 Sandi St. Kuyasa. This happens every day during lunch time.

Iqela loomama abantsundu nabamhlophe lithe lazikhathaza ngabantwana abasoloko besesithubeni becela ukutya . Umbutho i-Operation Hunger unikezela ngoncedo olufana nesupu engumgubo. "Le supu ayanelanga nokunye ukutya okwakha umzimba kuyafuneka", utshilo uNks. Zenobia Kock nongomnye wamakhosikazi ancedisayo ekufuneni uncedo. UNks. Kock uthe ukuba umbutho wabahlali awuzukupheka basezakuqhubeka ngokupheka isupu kuba benzela abantwana.

Babini abapheki bale supu, nguNks. R. Tyelaphantsi kunye noNks. S. Mtubu. Emva kwendlu kaMnu. Joseph Bhadula, 5 Sandi Street eKuyasa, kulapho kuphekelwa khona. Ukususela ngoMvulo ukuyakuma ngoMgqibelo isupu iphakwa ngentsimbi yeshumi elinesibini ukuze ngeCawa ibeyinstimbi yesibini . Omabini la makhosikazi afumana R125 ngenyanga umntu ngamnye. "Le mali ifumaneka kwizihlobo nakubantu nje esibaziyo ngaphambili abapheki bethu babesebenza ngokuzinikezela.

Abantu banikezela nangantoni na abafuna ukunikezela ngayo. Umntu ofuna ukunikezela ngento makancede aqhagamshelane noMatron Hattighn, uNks. Nomthandazo Gaqa okanye uNks. Zenobia Kock. Umbutho wabahlali nawo uqalisile ngokukhupha izibonisi zelungelo lokuthenga ukutya (vouchers) kubo bonke abantu abangasebenziyo.

"Malunga nama-R39 750 abekelwe bucala ukuzama ukulungiselela leqwebu yokutya", utshilo uNks. T. Kibi, noyintloko yale qwebu. Ngokwabasebenzi baleqwebu malunga nama-R125 153 athe afakwa ekukho nemali yophuhliso. Ukuthunga nokulima zezona zinto ezizakuba ziiqwebu zophuhliso.

# KAROO

## KIESERSOPVOEDINGS

Regslui vir Menseregte is tans besig met kiesersopvoedings werkwinkels in die karoo.

Die organiseerders sê baie sukses is daardeur behaal en opvolg werkwinkels word beplan.

Op die 26 ste Oktober het David Seekoei en Thandi Gaqa van die Karoo Regskliniek 'n kiesersopvoedings werkwinkel met swerfarbeiders (" karretjie mense") gehou.

Met die oog op die komende verkiesing op die 27ste April is daar grootliks gekonsentreer op die volgende aspekte:

1. Hoekeom daar gestem moet word;
2. Hoe om te Stem;
3. Waar en waneer om te stem en hoe om te besluit vir watter party 'n mens wil stem.

Mnr Seekoei sê dat baie mense is nog nie in besit van 'n identiteitsdokument nie. Mense is ingelig oor hoe om so 'n dokument te bekom. " Ons was verbaas oor die tipe vrae wat tydens hierdie werkwinkel gevra was - byvoorbeeld ; waarvandaan kom u, van die NP of die ANC?

## Toverberg Called by Civic

*Representatives of the Toverberg Indaba were called to a three-hour meeting with the Colesberg Civic Association this month.*

*The meeting, held along informal lines, discussed the late-October edition of the journal and the Toverberg Indaba in general. No agreements were reached. Civic representatives said they would consult their executive.*

# UTHWESO-SIDANGA LWABANCINCI



Abazali bazisa amabhaso amaninzi kootitshalakazi phambi kwetheko "lothweso-sidanga". Ngokucacileyo le ibiyeyona nto intle yake yenziwa.



Oonkabi balindele ootitshalakazi kwakunye noogxa babo abeze kuthweswa ukuba bangene ngaphakathi eholweni ukuze itheko liqale.



Bephelekwe ngootitshalakazi babo abantwana bafike bahlala phantsi kwizitulo ebezilungiselwe bona esazulwini sehlo yoluntu.



Kweli qela ibingumbono omtsha kwaphela. Kwenzeka ntoni na ngoku? Ingathi bayabuza. Imbila yaswelu 'msila ngokuyalezela unngayanga nje!

## LYNN'S

*IVENKILE YEMPAHLA*

SIYAKUNIKA ULUDWE OLUBANZI LWEMPHAHLA YEXABISO  
YAMADODA NEYABASETYHINI  
NOKUBA UTHANDA OLUPHI NA UHLOBO  
NOKUBA LUYINTONI NA UQINGQO-MALI LWAKHO

SIVULA NGOMHLA WOKUQALA KWEYOMGA  
KWIVENKILE ENDALA YAKWANEVILLE'S

# PUBLIC AUCTION

ADVERTISEMENT

## PUBLIC AUCTION OF LEASE OF COLESBERG COMMONAGE

Duly instructed thereto by the Municipal Council of COLESBERG we shall submit by Public Auction on FRIDAY 26th NOVEMBER 1993 AT 10:00 in the foyer of the Civic Centre at COLESBERG the lease of the following portions of the Colesberg commonage for the following periods:

A. For the period of 3 (THREE) years as from the 1st January 1994:

1. CAMPS K1 (Coleskop-camp) and CAMP K2 (Pokkiesfontein) together measuring approximately 1227 ha;
2. CAMPS K6, K3, K4, K21 and W12 together measuring approximately 783 ha;
3. CAMPS K7, K8, K9, K10, K11 and K22 together measuring approximately 943 ha.

B. For a period of 9 years and 11 months as from the 1st January 1994: CAMPS E13, E14, E15, K16 and W17 together measuring approximately 660 ha.

### AUCTIONEERS NOTE:

The conditions of the lease are open to inspection at the offices of the Actioneers and Town Clerk during office hours.

### SCHUTZ & DE JAGER SALES

21 Church Street  
P.O. Box 3  
Colesberg  
5980

Tel: (051) 753 0714/5/6  
Telefax: (051) 753 0624

## UTHENGISO LUKAWONKE-WONKE LOMHLABA WENGOESHO KAWONKE-WONKE ECOLESBERG

Ngokuyalelwa ngokufanelekileyo liBhunga likaMasipala waseCOLESBERG siyakube sinikezela ngokweNtengiso kuWonke-wonke, ngoLWESIHLANU umhla wama-26 kweyeNKANGA 1993, NGENTSIMBI yeSHUMI kusasa kwiHolo Yoluntu eCOLESBERG ngoqeshiso lwezizabelo zilandelayo zomhlaba kawonke-wonke eColesberg okwexesha elikhankanyiweyo ngezantsi:

A. Malunga nexesha leminyaka emithathu (3) ukususela ngomhla woku-1 kweyoMqungu 1994:

1. IKAMPU K1 (Coleskopcamp) kunye neKAMPU K2 (Pokkiesfonteincamp) zombini zilinganiswa malunga ne-1227 eehektare;
2. IIKAMPU K6, K3, K4, K21 kunye no-W12 zizonke zilinganiswa malunga nama-783 eehektare;
3. IIKAMPU K7, K8, K9, K10, K11 kunye noK22 zizonke zilinganiswa malunga nama-943 eehektare.

B. Malunga nexesha leminyaka elithoba (9) kwakunye neenyanga ezilishumi elinanye (11) ukususela ngomhla woku-1 kweyoMqungu 1994:

1. IIKAMPU K13, K14, K15, K16 kunye noK17 zizonke zilinganiswa malunga nama-660 eehektare.

### ISIKHUMBUZI

SABATHETHELELI-NTENGISO: Iimfuneko zolu qashiso zivulelekile ukuba zizokuhlolwa kwii-ofisi zabaThetheleli-ntengiso nakuNobhala weDolophu ngexesha lokusebenza.

SCHUTZ & DE JAGER SALES  
21 Church Street  
P.O. Box 3  
Colesberg  
5980

Tel: (051) 753 0714/5/6  
Telefax: (051) 753 0624

## OPENBARE VEILING VAN HUUR VAN COLESBERG-MEENTGRONDE

Behoorlik daartoe gemagtig deur die Munisipale Raad van COLESBERG sal ons op VRYDAG 26 NOVEMBER 1993 OM 10:00 in die voorportaal van die Burgersentrum te COLESBERG per openbare veiling aanbied die huur van die volgende tydperke:

A. Vir 'n periode van 3 (DRIE) jaar vanaf 1 Januarie 1994:

1. KAMPE K1 (Coleskopkamp) en KAMP K2 (Pokkiesfonteinkamp) gesamentlik groot ongeveer 1227 hektaar;
2. KAMPE K6, K3, K4, K21 en W12 gesamentlik groot ongeveer 783 hektaar;
3. KAMPE K7, K8, K9, K10, K11 en K22 gesamentlik groot ongeveer 943 hektaar;

B. Vir 'n periode van 9 jaar en 11 maande vanaf 1 Januarie 1994: KAMPE E13, E14, E15, K16 en W17 gesamentlik groot ongeveer 660 hektaar.

### AFSLAERSNOTA

Die voorwaardes van verhuur lê ter insae by die kantore van die Afslaers en Stadsclerk gedurende kantooreure.

### SCHUTZ & DE JAGER VEILINGS

Kerkstraat 21  
Posbus 3  
Colesberg  
5980

Tel: (051) 753 0714/5/6  
Telefax: (051) 753 0624

## COLESBERG KOERANT GEDEK

Artikels oor die *Toverberg Indaba* het onlangs in belangrike nasionale koerante in die Verenigde Koninkryk en Nederland verskyn, en dit is vermeld op die nasionale televisie-uurs-oorlog.

In die Amsterdamse massapublikasie "Vrij Nederland" het 'n spesiale artikel in Nederlands deur 'n joernalis, mnr Kees Schaepman, verskyn.

**"COLESBERG, ZUID-AFRIKA - Toverberg Indaba is de enige drietalige krant ter wereld (Afrikaans, Engels en Xhosa: For us all! Elethu Sonke! Vir ons almal!)"**

**"De inhoud van Toverberg Indaba is eigenlijk nogal braaf...De invloed is enorm..." lui die uitvoerige resensie.**

Ook in een van Brittanje en die wêreld se bekendste koerante, "The Guardian", het daar onlangs 'n in diepte-artikel deur die skrywer David Beresford verskyn. Diè artikel het ook oor Colesberg in die algemeen gehandel en dele daarvan het ook in die "Weekly Mail and Guardian" verskyn. Intussen is die Colesbergkoerant in 'n onlange televisie-uurs-oorlog van Goeie More Suid-Afrika genoem as 'n interessante voorbeeld van a veeltalige gemeenskap-publikasie.

## WRITE TO US!

Our address is:  
27 Church Street, Colesberg.  
Our telephone number is (051) 753 1129.

## First Non-Racial Commonage Auction

On Friday November 26, an auction of municipal grazing land, "the commonage", will be held in Colesberg - the first non-racial auction of land in the 1900's.

This means any farmers will be able to bid. Municipal grazing land was last auctioned 3 years back on a race-basis, before the Group Areas Act and other legislation were repealed.

On September 3 this year, ten Black farmers were invited by the municipality to sub-lease Block D (see our map).

(At that time Mr Stanley Mitchley - leasing camps K7, K8, K22- and Mr Archie Norval - leasing K9, K10, K11- had problems with stock slaughter.)

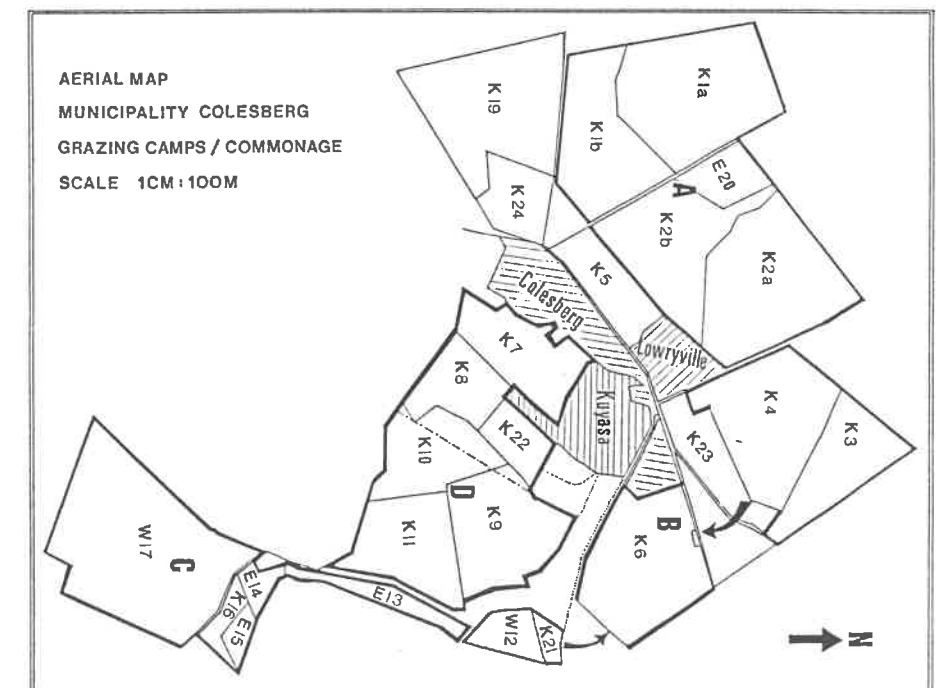
The municipality offered three options to the farmers from Kuyasa: either the local provincial township administration could lease the whole block, and then sub-lease to individual farmers; or farmers could form an association and

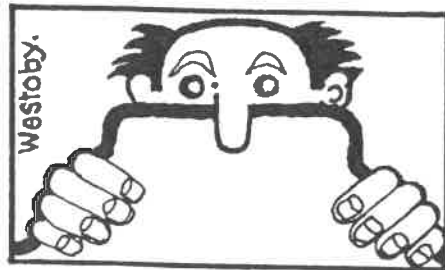
lease the land; or, farmers could bid at the November 26 auction.

At the meeting were 3 members of the Colesberg Civic Association (Messrs A. Phokeng, L. Banjwa, M. Mathiso). Councillor Mr Neels van der Nest told our reporter that the civic did not want to discuss the option of renting "as they claimed the land belonged to their forefathers." He said no agreements were made. (At our time of going to print, no civic spokesperson could be reached for comment).

\* At some other Karoo towns, such as Hanover and Richmond, Black farmers lease commonage. At Burgersdorp the local civic association and other groups, have an 85 hectare community farming scheme.

\* A Colesberg municipal spokesperson said the council was keen on Black farmers forming an association "to strengthen financial chances of getting the land, and of managing it."





## TOVERVIEW

by Ysterkop

*At a national level the new South Africa is already in place - long before the April elections.*

*At a local level it looks as if the old South Africa will be around long afterwards.*

*Take Colesberg. In communities all around us wonderful initiatives are under way, yet we are the laughing stock of the karoo. While money waits to pour in there is no development, amid shouts of negotiation there are no discussions and despite democratic slogans there are no elections.*

*It is really quite depressing. Depressing for those whites who have had a change of heart and are puzzled that their conversion to democracy is not a magic wand.*

*Depressing for the blacks who sacrificed everything for fair and open government and now find that the new despots are as bad as the old.*

*The whites are beginning to see that they still have to pay; the blacks are wondering if they paid for nothing.*

*"It's the NP! It's the ANC! It's the Municipality! It's the Civic!" But you can't really blame any of these.*

*And why not?*

*Because in a democracy you get the government you deserve.*

*Not only CAN the people govern; they MUST. If they fall asleep they will get a bunch of petty tyrants.*

*For democracy to succeed there is one condition.*

**WAKE UP!**

## Gasskrywer

### Sekondêre skoolopleiding bly 'n turksvy in Lowryville

*Na vele geskarrel en aansoeke verkeer die ouers van Lowryville nog in die duister:*

*Probleme:*

- 1. die samesprekings met inspekteur het nog nie 'n positiewe terugvoering nie.*
- 2. die plaaslike hoërskool (blankes) is nog op 'n skrefie oop - en afkeurings is alreeds telefonies ontvang. Vereistes (skoolgelde) kan te hoog, buite bereik van deursnee ouers wees.*
- 3. die situasie in Middelburg is nog plofbaar.*
- 4. vergaderings word gereël vir ouers om oplossings te vind, maar die bestuurkomitee, onder druk van die NP, weier om verder die saal beskikbaar te stel vir gemeenskapsake.*
- 5. ouers word bēinvloed deur bestuurslui van die Nasionale Party om nie vergaderings by te woon nie.*
- 6. die Nasionale is in die bevoorregte posisie dat hul kinders gegradueerd is of op universiteit is. Gun aan ons almal die voorreg.*
- 7. moet nie die aangeleentheid aan 'n politieke party koppel nie. Sien uself as 'n ouer en dra u deel by.*
- 8. na vele gesukkel en baklei is dringende aansoeke "gefaks" na hoofkantoor. Ons hoop maar. Binnekort, glo ons, gaan die keerpunt kom, buig of bars, en Lowryville gaan 'n omkeer maak en die laaste uitweg neem. Ouers en jongmense, die kinders het julle onderskraging nodig.*

**deur: "Toekomsgerigte."**

## BRIEWE...

### "Volgens velkleur..."

*Die amptenare van die munisipale kantore beseft nog nie dat die gemeenskap alle inwoners van Colesberg is nie.*

*Wit, bruin en swart word nog beskillend behandel volgens, velkleur. Soveel so dat hulle die anderkleuriges te lyf wil gaan.*

*Dit gebeur nou gereeld, want dit is die tweede geval waarvan ek weet.*

*Amptenare, kyk asseblief verby die velkleur en sien ons almal as mense. Die laaste voorval is rugbaar gemaak aan hoër gesag en ons hoop dat dit op die regte manier behandel sal word.*

*Langs die weg doen ons 'n beroep op die outotriteite van die munisipaliteit om hulle amptenare aan te spreek voordat iets drasties in hul kantore plaasvind.*

**D.Sors, Colesberg.**

## TEACHER POST

Post for qualified teacher in  
MATHEMATICS, SCIENCE,  
XHOSA

at Umthombo Wolwazi  
School for 1994.

Applications to be sent to:  
Mrs Lesley Osler,  
P.O. Box 96, Colesberg,  
5980.

## CONGRATULATIONS!

The competition winner is  
Mawande Ngantweni of  
Colesberg.

The answer to competition No 7  
was the new Kuyasa Clinic front  
gate.

## Izimvo Zomhleli

Siyavuyisana noozakuzaku abaninzi abathe basibeka kwindlela eya kulonyulo jikelele. Eli phephanda lizimisele ukuthatha inxaxheba ngokupheleleyo kule nqubo kodwa lizimele. Unyulo lwesizwe, nolumele ukubakho kwixesha lweenyanga ezinathu, liya kuba lelokuqala ukubakho kweli lizwe, apho wonke umntu omdala owasetyhini noliduna ayakuvota kubekanye. Oku kuyachulumancisa ngokumangalisayo, inyathelo elikhulu ebuntwini, inqubo apho sonke sizakube sihamba ngokukhululeka. Utshintsho lolawulo-melo ekubuseni liyakube lisaziswa. Eso iyakuba sesona siqalo sezinto ezimbini amathuba kunye neengxaki. Siyakwamkela kwaye nokufuna ukukhokelwa luluntu malunga nokufakaigalelo kwakunye namacebo. Kwesi sithuba sijolise ekunikeni isithuba kangangoko sinako kwiqela ngalinye lezopolitiko elisinika iinqubo kwakunye nendawo ekuyo emzabalazweni. Sijolise ekubhaleni phantsi iintlanganis kunye namaphulo. Sijolise ekwenzeni ingxelo malunga nobunjani bamaqela ebatwini. Sikholwa ukuba abantu abafuna ukukhokela abantu kufuneka bavuleleke ekuhlolweni ngabantu. Sijolise ekunikezeleni ngezimvo iincwadi ezinamagama kwakunye needilesi! Sijolise ekukhuthazeni ukuthatha inxaxheba, nokungakhuthazi ukunganyamezelani. Sikwakholelwa kwinto yokuba iindaba zalapha ziyakuza kuqala. Sithemba ukuba sizakwaxha umkhanyi ekucaceni okukhulu kweenqubo apha nakwinqila. Sijonge phambili ekubeni nabobonke abantu baseColesberg kuwo la maxesha.

## Redaksioneel

Ons wens die baie onderhandelaars geluk wat ons op die pad na 'n verkiesing geplaas het.

Hierdie publikasie wil 'n volledige, maar onafhanklike rol in hierdie proses speel.

Die nasionale verkiesing wat oor vyf maande plaasvind, sal die eerste wees wat ooit in hierdie land plaasgevind het, met stemreg vir elke volwasse man en vrou.

'n Demokratiese magsverandering sal plaasvind. Dit sal die begin van vele geleenthede en probleme wees. Ons sal leiding, raad en bydraes van die gemeenskap verwelkom en selfs aanvra. Terselfdertyd beplan ons om so regverdig as moontlik plek in die koerant aan elke politieke party af te staan wat programme en standpunte aan ons verskaf. Ons beplan om te rapporteer oor die openbare beeld van die partye. Ons glo dat mense wat in die openbare lewe wil staan, ook oop moet wees vir openbare ondersoek.

Ons beplan om deelname aan te moedig, om onverdraagsaamheid te ontmoedig.

## Editorial

We congratulate the many negotiators who have put us on the road to elections.

This publication means to take a full, yet independent, role in that process.

The national elections, due in five months time, will be the first this country has ever held, with a vote for each adult woman and man.

A democratic shift in power will be introduced. That will be the real start to both opportunities and problems.

We will welcome and seek out community guidance, for contributions and advices. Meanwhile we aim to provide as fair a space as is possible for each political party which provides us with programmes and positions. We aim to record meetings and campaigns.

We believe that people who seek public office must be open to public scrutiny.

We aim to encourage participation, and to discourage intolences.

## Win R20... Phumelela iR20... Wen R20...

Competition No 8. Identify the place inside our peace dove. First correct entry drawn in mid-December wins the R20 prize.





## SIPHENDULA IMIBUZO

Nanjengokuba olu nyulo luzayo izakuba lolokuqala apho bonke abemi beli loMzantsi Afrika bezakube bethabatha inxaxheba, mininzi imibuzo esezingqondweni zabantu. Kweli phepha sizama ukuphendula eminye yayo :-

- ☺? Ndingumakhulu kwaye andiboni. Ndiyafuna ukuthabatha inxaxheba kolu nyulo luzayo. Ndingenza njani?
- ☞ Umntu ongaboniyo, okhubazekileyo okanye ogula kakhulu ofuna ukuvota angacela umntu amthembileyo kwizalamane zakhe okanye umfundisi wenkonzo yakhe ukuba amvotale ngokuthi abeke uphawu ecaleni kombutho lowo awuthandayo. Mayicace ukuba yonke le nto yenziwa ngegunya lalowo ufuna ukuvota kodwa ungakwaziyo.
- ☺? Ndingumntu omnyama one18 leminyaka ofuna ukuvota. Andinancwadi yesazisi kodwa ndifuna ukuvota. Ndenze njani?
- ☞ Incwadi yesazisi ibalulekile kwaye iyimfuneko xa ufuna ukuthabatha inxaxheba kuvoto, kodwa amaqela ezopolitiko asathetha-thethana malunga namakhadi athile okuzazisa asenokusetyenziswa nawo endaweni yencwadi yesazisi. Naxa kunjalo abantu bayakhuthazwa ukuba benze izicelo zencwadi zezazisi.
- ☺? Ndingumsebenzi wasezifama kwaye ndihlala khona. Ndixhomekeke kumqeshi wam ngento yonke. Lo nto ayizukuthetha ukuba kufuneka ndivotele iqela umqeshi wam athi mandivotele lona?
- ☞ Unotshe! Nawuphina umntu unelungelo lokuvotela umbutho othandwe nguye. Akukho nanye umntu onelungelo lokukuxelela ukuba votela eliphi na qela.

✻ ✻ ✻ ✻

Umhla weshumi kwinyanga yoMnga minyaka-le ngumhla obizwa kwilizwe liphela ngokuba ngumhla waMalungelo Obuntu. Kuye kumazwe ngamazwe kube yimibhiyozo, ezintlobo ngentlobo kuhlonitshwe lo mhla. Nalapha ke kweli laseColesberg umbutho we Lawyers for Human Rights uzakube unengxikela yendibano eyakube izinyaswe ziindwendwe ezisuka kwiidolophu ngeedolophu zeli laseKaroo.

**AMALUNGELO OBUNTU KUMNTU WONKE!!!**

**ZILUNGISELELE  
ULONYULO  
OLUZAYO  
LUKAWONKE-WONKE**



Olu luhlelo lwethu lwesithathu lwenkqubo yethu yokufundisa abantu ngendlela yokuvota. Kwesi sihlandlo ke sizakufundisa ngale miba ilandelayo :-

- ☞ Luthetha ntoni ulonyulo kwaye ikukuthini ukuvota?
- ☞ Indlela yokuvota.

Emveni koko ke siyakuthi senze nje amagqaba-ntshintshi ngomhlangano wokufundisa uluntu ngokuvota ukanti nangamanye amalungelo kwezomthetho ekunyanzelekileyo ukuba uluntu ngokubanzi luwazi, mhlango lowo uyakubanjwa apha eColesberg ngomhla wesi09 nowe10 kweyoMnga nonyaka-nje.

## IZIKO LOVOTO

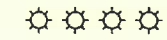


Umnyango wokuphuma



## QWALASELA LO MFANEKISO WEZIKO LOVOTO UKWELI PHEPHA LINGAPHAMBILI.

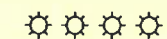
- Lo ngumzobo wesikhululo okanye iziko lovoto (voting station). Kulapho abantu bathi bavote khona ngomhla wolonyulo.
- La maziko ke azakuba maninzi kwaye asenokuba sezicaweni, emaholweni, kumaziko oluntu, ezikolweni, kwizakhiwo zikawonke-wonke okanye abe ngamaziko ajikelezayo. Umntu uye avote kwelona ziko likufutshane kuye.
- Amaziko ovoto adla ngokuvulwa ukusuka xa kumpondo zankomo ukuya kutsho ngorhatya lwamagqaza okanye olwemivundla. Uvoto lusenokuqhubeka usuku olunye okanye iintsuku ezininzi.



## PHINDA KWAKHONA UQWALASELE LO MFANEKISO WEZIKO LOVOTO.

Kulo mzobo sibona :-

- Abantu abeme emgceni belungiselela ukungena kwisikhululo sovoto.
- Indoda ibonisa incwadi yayo yesazisi (ID).
- Inkosikazi eyenziwa uphawu esandleni. Olu phawu lusuka emva kwe-ntsuku ezininzi kwaye luqinisekisa ukuba ubani angavoti kaninzi.
- Indoda inikwa uxwebhu olunoluhlu lwamaqela ezopolotiko (ballot paper) ekufuneka evotele elinye lawo. Umntu ukhetha iqela alithandayo.
- Inkosikazi evotayo. Kufuneka wenze ungxabalaza (X) ecaleni kweqela olithandayo.
- Indoda ifaka ivoti yayo kwibhokisi yovoto (ballot box).
- Amagosa ovoto (officials) kwakunye nabo babekelwe ukuqinisekisa ukuba zonke izinto zihamba ngendlela (monitors).



**IVOTI YAKHO NGAMANDLA AKHO!  
YISEBENZISE!**